

7.10.

Μνήμη τῶν Ἁγίων Μαρτύρων Σεργίου καί Βάκχου.

Сѣръгъ мѣченикъ, ѳѳргѣи ѳ ѳάκχου.

2. hlas Byz. / ZR / RI

..

Byzantská tradícia: Am, Vi

Ruská tradícia predreformná: S439, S440 (6. hlas!), Pp

Ruská tradícia poreformná: S414, 416

.

Καθορώσα πάλαι ^{yh -a} ἡ Εκκλησία τοῦ Θεοῦ, ^{xxE}

τούς υμῶν αγῶνας, ^{xG-a} Μάρτυρες παγκόσμιοι, ^{xxE}

σήμερον ^{xxG} φαιδρῶς στολίζεται,

καί πιστῶς εορτάζει ^{xG-a} ἐν τῇ μνήμῃ υμῶν, ^{xxh}

ὡς κόσμον βασιλείον περιφέρουσα τὴν αισχύνην,

τὴν ἐπὶ τοῖς θείοις ^{xG-G}

υμῶν αυχέσιν, ἐπιτεθείσαν παικτικῶς, ^{xxE}

δι' ἧς**

δόξης κατηξιῶθητε ^{xxh}

τῆς επουρανίου, ^{xG-G}

καί τῆς ατελευτήτου ^{xG-a}

μακαριότητος. ^{xxE}

На стѣхѣнѣ Слава, стѣхъ, глаголю. ѿ Анаѳоліевѣ:

Вѣдѣши дрѣвле црѣковѣ бжтѣа,

вѣша по дѣнѣн, мчѣнныи вѣмѣрнѣи,

днѣи вѣтѣтлѣ оу крашѣетѣа,

н вѣрнѣ прѣздѣдетъ вѣ пѣмѣтѣи вѣшѣи,

ѣкѣ оу вѣварѣ царѣкѣдѣи нѣиѣции ерамѣотѣдѣ,

на бжтѣвѣрнѣиѣиѣ вѣша вѣдѣи наложѣннѣиѣ рѣгѣтѣлѣнѣиѣ:

ѣиѣже елѣбѣи епо дѣбнѣетѣа нѣнѣиѣа,

н вѣзконѣчнѣагѣиѣ вѣлѣжѣнѣтѣа.

Am

Καθ-ο-ρώ-σα πά-λαι η Εκ-κλη-σί-α του Θε-ού,

Am

Vi

Pp

И- ДА-ЦИ ДР-ВАС ЦР- КЫ БО- АН -ІА

S439

S440 6

S414

S416

И- ДА-ЦИ ДР-ВАС ЦР- КВН БО- АН -ІА

Am

τούς υ- μών α- γώ- νας Μάρ-τυ -ρες παγ- κόσ- μι- οι,

Am

Vi

Pp

ВЛ - ШН - ХО ПО - ДВН - ГО МОУ - ЧЕ - НН - ЦИ ВСЕ - МН - РЕ - НН - Н

S439

S440

S414

S416

ВЛ - ШН - ХО ПО - ДВН - ГО МОУ - ЧЕ - НН - ЦИ ВСЕ - МН - РЕ - НН - Н

Am

σή- με- ρον φαι-δρώς στο-λί- -ζε- ται,

Am

Vi

Pp

ДѢ - НЬ - СѢ СВѢТЪЛО ΟΥ - ΚΡΑ - ΨΑ - ΙΕ - ΤΗ - ΣΑ

S439

S440

S414

S442

ΔΕ - ΗΕ - ΣΕ СВѢТЛО ΟΥ - ΚΡΑ - ΨΑ - Ε - ΤΕ - ΣΑ

Am

καί πι-στώς ε-ορ- τά- - ζει εν τή μνή- μη υ- -μών,

Am

Vi

Pp

Η ΒΉ-ΡΕ-ΗΟ ΠΡΑΞΔΕΗΟΥ - ΙΕ - ΤΗ ΠΑ - ΜΑ - ΤΗ ΒΑ - ΨΗ

S439

S440

S414

S416

Η ΒΉ-ΡΕ-ΗΟ ΠΡΑΞΔΕ-ΗΣΒΔ - Ε - ΤΕ ΠΑ - ΜΑ - ΤΕ ΒΑ - ΨΩ



ως κό-σμον βα-σί-λει- ον πε-ρι-φέ-ρου-σα τήν αι-σχύ- νην,



ἰά-κο οὐ-τὴν- φε- ρε- σα- φε- σκου ἠο- σα-ψη στλ- δε



ἰά-κο οὐ-τὴν- φε- ρε- σα- φε- σκου-ηο ἠο- σα-ψη στλ- δο



τήν ε- πί τοῖς θεῖ-οις υ-μῶν αυ- χέ- σιν ε- πι- τε- θεῖ-σαν παικ-τι- κῶς,

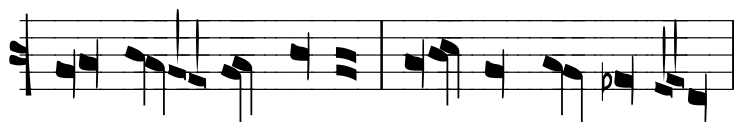


ἰε- θεε κε βα -ση-μο βο-φε-σβε-νυ-μο πο-χβα-λα- μο βοζ- λο-φουου βυβουου ρου-Γα- ηη-ιο



ε- θεε κο βα -ση-μο βο-φε-σβε-νυ-μο πο-χβα-λα -μο βοζ-λο-φουου βυβουου ρου-Γα- ηη-ιο

SPEV



Ві́-да- - ци дрé-вле цр̄-ковь бо́-жі-а,



ва́-ша по́- - дви-ги, мѣ-че-ни-цы все-мір-ні-и,



дне́сь свѣ-тло оў-кра-ша- - ет-са,



и́ вѣр-но прѣз-а-нд-е-тъ вѣ-па-м-ти ва́-шей,



іа́-кво оў-тварь ца́р-кѣ-ю но-са-ци гра-мо-тѣ,



на бо-же́ст-вен-ны-а ва́-ша вѣ-а на-ло-же́н-нѣ-ю рѣ-га-тель-нѣ:



ѣ-ю-же сла́-вы спо-до́-би-те-са



не-бе́-сны-а, и́ без-ко-не́ч-на-го бла-же́н-ства.